

# КРЕАТИВНЫЕ ПРАКТИКИ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ

---

О.А. МИХАЙЛОВА

*(Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б.Н. Ельцина,  
г. Екатеринбург, Россия)*

УДК 81'27  
ББК Ш100.3

## КРЕАТИВНОСТЬ В ТЕРМИНОЛОГИИ (НА МАТЕРИАЛЕ «ЭМИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ»)<sup>1</sup>

**Аннотация:** Рассматривается креативность в терминологии, которая проявляется в активном процессе образования терминов и специализации отдельных словообразовательных формантов. В частности, анализируются термины из сферы языкознания с формантом -ем(а) и направления их функционирования.

**Ключевые слова:** терминотворчество, вариант, инвариант, парадигма, уровни языковой системы, язык как деятельность.

Одним из признаков современной языковой ситуации является креативность во всех сферах деятельности, в том числе и научной. В процессе познания и освоения научных объектов и отношений между ними создаются новые термины, что, с одной стороны, способствует выделению особых отраслей знания (частных разновидностей и направлений какой-либо области), а с другой, обобщает опыт изучения особых объектов в конкретной науке. Термин как единица языка подчиняется и фонетическим, и грамматическим законам данного языка. Структурно-семантические особенности терминов проявляются в сфере словообразования, где происходит специализация отдельных формантов, характерных для собственно терминологических моделей. Таким специализированным для языкознания формантом стал греческий суффикс -ем(а).

В лингвистике этот суффикс является достаточно продуктивным и маркирует абстрактную, глубинную единицу языка. Давно стало общепринятым последовательное разграничение языковых единиц и их конкретных реализаций. Признание вариантно-инвариантного устройства материальных единиц языка отразилось в двух рядах терминов –

---

<sup>1</sup> Исследование проведено при финансовой поддержке государства в лице Минобрнауки России (грант 2012-1.5-12-000-3004-002 «Многоречие в социокультурном пространстве современной России»).

эмических и этических. Эмические понятия как инварианты включают этические понятия как свои видовые варианты (ср. *фонемика* как учение о инвариантах – фонемах и *фонетика* – учение о вариантах фонемы). В большинстве направлений *лингвистики* «этические» и соответствующие им «эмические» единицы относятся к одному уровню языка.

Противопоставление эмических и этических единиц в современном употреблении было предложено дескриптивной лингвистикой, в частности в рамках концепции грамматического описания единиц языка – тагмэмики – американским языковедом К.Л. Пайком и его учениками в 1950–60-х гг. Однако сами эмические термины имеют более давнюю историю. Начинают российскую лингвистическую историю эмических терминов *морфема* и *фонема*.

Понятие и термин *морфема*, предложенные в 1881 г. Бодуэном де Куртенэ как обобщение понятий *корень* и *аффикс*, получают широкое распространение в работах Пражской лингвистической школы, Л. Блумфилда и в дескриптивной лингвистике. Выйдя за пределы структурной лингвистики, термин *морфема* стал одним из основных в общем языкознании, в описательной и исторической грамматиках, однако в содержании данного понятия со временем наблюдаются многочисленные сдвиги. В это же время Казанской лингвистической школой впервые разработано понятие *фонема* в современном смысле термина. Сам же термин *фонема* появился раньше во французской лингвистике как эквивалент немецкого *Sprachlaut* 'звук языка'. Более поздним является термин *лексема*, который был предложен в 1918 г. А.М. Пешковским, в 1924 г. вошел в «Грамматический словарь» Н.Н. Дурново, а в дальнейшем получил содержательное наполнение и уточнение в трудах В.В. Виноградова, А.И. Смирницкого, А.А. Зализняка.

Распространение структурных методов на лексику обусловило и появление параллельного *лексеме* термина *сема* (в работе Л. Блумфилда 1933 г.), и эти термины в совокупности охватывают лексический уровень. Таким образом, эмическими терминами были определены единицы трех уровней языковой структуры. В отношении синтаксических единиц М.И. Черемисина в работе 1997 г. отмечала отсутствие эмических терминов для синтаксического уровня [Черемисина 1997].

Термин с суффиксом *-ем* придает соответствующему научному понятию значение минимальной единицы определенного уровня языка, а также очерчивает его парадигматический контекст; следовательно, по логике вещей список эмических терминов должен быть закрыт, поскольку для каждого уровня возможна только одна эмическая единица. В ЛЭС представлены термины *фонема*, *лексема*, *морфема*, *семантема*, *сема* и некоторые приставочные производные от них.

Однако в Тезаурусе лингвистических терминов в 2006 г. [см.: <http://shaoulski.livejournal.com/48648.html>] было представлено свыше

100 единиц с суффиксом *-ем(а)*, и этот список был нами дополнен новыми данными, подтверждающими творческую деятельность лингвистов в области терминообразования.

Образование эмических терминов в метаязыке современной лингвистики идет в двух направлениях – вглубь и вширь.

В первом случае каждая из известных структурных единиц изучается более глубоко и в разных аспектах, в результате чего она становится основой словообразовательного гнезда. Противопоставление инвариантных единиц и их видовых вариантов закономерно привело к появлению алло-эмических терминологических пар: *морфема / алломорфема, фонема / аллофонема, лексема / аллолексема*. Кроме того, исследователи создают производные от общеизвестных эмических терминов, чтобы обозначить таким образом аспект исследования соответствующей единицы или показать ее промежуточный характер. Так, существуют однокоренные с *морфемой* термины *лексоморфема, синтагмоморфема* (Т.В. Булыгина), *морфоттема*, (Ю.С. Маслов), *слогоморфема* (Х. Улашин), *морфосиллабема*. От основы *лексема* образования, *архилексема, лексоттема* (Ю.С. Маслов).

Наиболее широко представлены производные термина *фонема*: *архифонема* (Н.С. Трубецкой, Р.О. Якобсон), *парадигмо-фонема, синтагмо-фонема, субфонема* (М.В. Панов), *суперфонема* (Л.Л. Касаткин), *гиперфонема* (В.Н. Сидоров), *мегагиперфонема, супергиперфонема, супрафонема* (С.В. Князев), *группофонема* (В.К. Журавлёв) и др.

Второе направление, по которому развивается эмическая терминология, – расширение круга единиц, для номинации которых создаются слова с суффиксом *-ем*. И здесь творчество лингвистов проявляется со всей полнотой.

Можно вычлени́ть парадигмы, включающие синонимические термины, например *фонема – кинема, семема – плерема* и др. Есть термины, обозначающие фигуры (Л. Ельмслев), т.е. односторонние сущности плана выражения или плана содержания (*сонема, таксема, номема, грамматема* и др.). Но в основном эмическим термином обозначаются вспомогательные, операциональные понятия, с помощью которых вычленяются пригодные для анализа единицы текста или речевой коммуникации. Многие из вновь предложенных терминов образуют парадигмы. Вот некоторые из них:

*графема* и *неографема* (новый элемент письма, новый графический знак);

*фразема, синтема* (несколько грамматических слов в одной синтагме, имеющих одну семему) и *синкретема* (минимальная лексическая единица древнерусского текста);

*синтаксема* (слово как конструктивный компонент более сложного синтаксического построения);

*текстема и наррема* (эпизод);  
*коммуникема, коммуниканема, коммуникатема и речема*;  
*экспрессема* (единица поэтического языка), *креатема* (минимальная единица творчества), *эвристема* (избранная, сильная *экспрессема*);  
*эпистема* и *логоэпистема*  
*культурема* и *лингвокультурема*.

Репертуар эмических терминов отражает исторический ход лингвистических изысканий – переход от структурной лингвистики к коммуникативной и далее к лингвокультурологии. Кроме того, терминологическая система доказывает смену объекта исследования – от языка как структуры к языку как деятельности, от основных строевых единиц языка к тексту и речи.

#### ЛИТЕРАТУРА

*Черемисина М.И.* Исследование моделей элементарного простого предложения в тюркских языках Южной Сибири // Центрально-азиатский исторический сервер.

*Pike K.L.* Language in relation to a unified theory of the structure of human behavior, 2 ed., The Hague. – P., 1967.

*Pike K.L.* Linguistic concepts: An introduction to tagmemics. – L., 1982.

© Михайлова О.А., 2012